

(19)



Europäisches Patentamt

European Patent Office

Office européen des brevets



(11)

EP 1 287 804 A3

(12)

## EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG

(88) Veröffentlichungstag A3:  
29.10.2003 Patentblatt 2003/44

(51) Int Cl. 7: A61J 1/20

(43) Veröffentlichungstag A2:  
05.03.2003 Patentblatt 2003/10

(21) Anmeldenummer: 02017985.9

(22) Anmeldetag: 10.08.2002

(84) Benannte Vertragsstaaten:  
AT BE BG CH CY CZ DE DK EE ES FI FR GB GR  
IE IT LI LU MC NL PT SE SK TR  
Benannte Erstreckungsstaaten:  
AL LT LV MK RO SI

(30) Priorität: 31.08.2001 DE 10142450

(71) Anmelder: Aventis Behring GmbH  
35002 Marburg (DE)

(72) Erfinder:

- Pfeifer, Thomas  
35713 Eschenberg (DE)
- Palm, Dietmar  
35288 Wohratal (DE)
- Becker, Michael  
35232 Dautphetal-Holzhausen (DE)
- Seipp, Michael  
35099 Burgwald-Bottendorf (DE)
- Wabnegg, Rainer  
35083 Wetter-Amoenau (DE)

### (54) Vorrichtung zum Zusammenführen von Komponenten unter sterilen Bedingungen

(57) Die Erfindung betrifft eine Vorrichtung zum Zusammenführen einer in einem ersten Behältnis aufgenommenen Flüssigkeitskomponente und einer in einem zweiten Behältnis aufgenommenen festen oder flüssigen Komponente unter sterilen Bedingungen.

Es werden zwei Varianten vorgeschlagen, die ein sicheres und vollständiges Überleiten der im ersten Behältnis befindlichen Komponente in das zweite Behältnis gewährleisten.

Bei der einen Variante sind zwei Hohlkörper zur Aufnahme der beiden Behältnisse vorgesehen, wobei die beiden Hohlkörper (2, 4) ineinander gesteckt und in deren Längsrichtung geführt relativ zueinander verschiebbar sind, sowie eine topfförmige Baueinheit (29) mit dem ersten Hohlkörper bildender Kanülenträger (3) mit mindestens einer Kanüle versehen ist. Statt einer solchen, grundsätzlich zweiteiligen Gestaltung wird im Rahmen der anderen Variante eine grundsätzlich dreiteilige Gestaltung vorgeschlagen, bei der der Kanülenträger und der erste Hohlkörper separate Bauteile darstellen, und hierbei der Kanülenträger topfförmig ausgebildet ist.

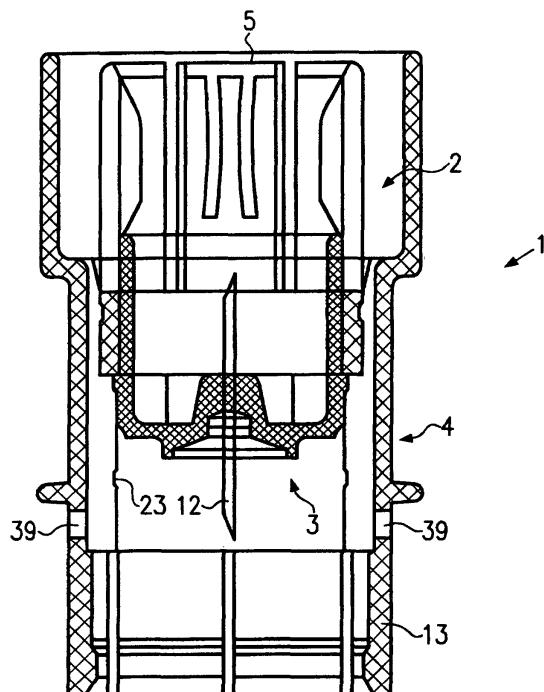


Fig. 1



Europäisches  
Patentamt

## EUROPÄISCHER RECHERCHENBERICHT

Nummer der Anmeldung  
EP 02 01 7985

EINSCHLÄGIGE DOKUMENTE			
Kategorie	Kennzeichnung des Dokuments mit Angabe, soweit erforderlich, der maßgeblichen Teile	Betreff Anspruch	KLASSIFIKATION DER ANMELDUNG (Int.Cl.7)
X	US 4 898 209 A (ZDEB BRIAN D) 6. Februar 1990 (1990-02-06) * Spalte 3, Zeile 22-37 * * Spalte 5, Zeile 66 - Spalte 6, Zeile 15 * ---	1-3,10, 13	A61J1/20
X	EP 0 614 653 A (NISSHO KK ;SUNTORY LTD (JP)) 14. September 1994 (1994-09-14) * Absatz [0015] * * Abbildungen 1,4,5 *	4,5	
A	---	6	
A	US 5 879 345 A (ANEAS ANTOINE) 9. März 1999 (1999-03-09) * Spalte 5, Zeile 6-11 * * Abbildung 1 * -----	8,9	
			RECHERCHIERTE SACHGEBiete (Int.Cl.7)
			A61J
Der vorliegende Recherchenbericht wurde für alle Patentansprüche erstellt			
Recherchenort	Abschlußdatum der Recherche	Prüfer	
DEN HAAG	5. September 2003	Ong, H.D.	
KATEGORIE DER GENANNTEN DOKUMENTE			
X : von besonderer Bedeutung allein betrachtet	T : der Erfindung zugrunde liegende Theorien oder Grundsätze		
Y : von besonderer Bedeutung in Verbindung mit einer anderen Veröffentlichung derselben Kategorie	E : älteres Patentdokument, das jedoch erst am oder nach dem Anmeldeatum veröffentlicht worden ist		
A : technologischer Hintergrund	D : in der Anmeldung angeführtes Dokument		
O : nichtschriftliche Offenbarung	L : aus anderen Gründen angeführtes Dokument		
P : Zwischenliteratur	& : Mitglied der gleichen Patentfamilie, übereinstimmendes Dokument		

**ANHANG ZUM EUROPÄISCHEN RECHERCHENBERICHT  
ÜBER DIE EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG NR.**

EP 02 01 7985

In diesem Anhang sind die Mitglieder der Patentfamilien der im obengenannten europäischen Recherchenbericht angeführten Patentdokumente angegeben.

Die Angaben über die Familienmitglieder entsprechen dem Stand der Datei des Europäischen Patentamts am  
Diese Angaben dienen nur zur Unterrichtung und erfolgen ohne Gewähr.

05-09-2003

Im Recherchenbericht angeführtes Patentdokument		Datum der Veröffentlichung		Mitglied(er) der Patentfamilie		Datum der Veröffentlichung
US 4898209	A	06-02-1990	AU	613531 B2		01-08-1991
			AU	4318489 A		18-04-1990
			CA	1327776 C		15-03-1994
			DE	68908388 D1		16-09-1993
			DE	68908388 T2		13-01-1994
			EP	0388457 A1		26-09-1990
			ES	2015227 A6		01-08-1990
			JP	2936273 B2		23-08-1999
			JP	3501456 T		04-04-1991
			WO	9003536 A1		05-04-1990
<hr/>						
EP 0614653	A	14-09-1994	JP	6239352 A		30-08-1994
			AT	204453 T		15-09-2001
			DE	69428005 D1		27-09-2001
			DE	69428005 T2		06-12-2001
			DK	614653 T3		08-10-2001
			EP	0614653 A2		14-09-1994
			ES	2159542 T3		16-10-2001
			PT	614653 T		28-12-2001
			US	5445631 A		29-08-1995
<hr/>						
US 5879345	A	09-03-1999	FR	2738550 A1		14-03-1997
			AT	186701 T		15-12-1999
			AU	701353 B2		28-01-1999
			AU	6991896 A		01-04-1997
			BR	9610160 A		05-01-1999
			CN	1196023 A , B		14-10-1998
			DE	69605204 D1		23-12-1999
			DE	69605204 T2		06-04-2000
			EP	0850178 A1		01-07-1998
			ES	2138375 T3		01-01-2000
			WO	9710156 A1		20-03-1997
			GR	3031916 T3		31-03-2000
			JP	11512309 T		26-10-1999
			PT	850178 T		28-04-2000
			RU	2138432 C1		27-09-1999
			DK	850178 T3		13-03-2000
<hr/>						